

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/CONF.32/PC/L.9

3 June 1966

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пункт 5

ПРОЕКТ ПЕРВОГО ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
О ХОДЕ РАБОТЫ

(будет дополнен)

Докладчик: г-н Христофор Д. БИБИ (Новая Зеландия)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
I. КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА	1 - 17
Международная конференция по правам человека	1 - 2
Подготовительный комитет Международной кон- ференции по правам человека	3 - 6
Первая серия заседаний Подготовительного комитета	7 - 13
Будущие заседания Комитета	14
Сотрудничество с Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин	15 - 16
Первый доклад Комитета о ходе работы	17
II. ЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕР КОНФЕРЕНЦИИ	18 - 23
III. ПОВЕСТКА ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ	24 - 29
IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ	30 - 36
Информация от региональных межправительствен- ных организаций и специализированных учреж- дений	31
Сотрудничество с ЮНИТАР	32
Характер документации для Конференции	33 - 34
Документация, касающаяся оценки эффективности используемых методов	35 - 36
V. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ, МЕСТО И ДАТА СОЗЫВА КОНФЕРЕНЦИИ	37 - 40
Продолжительность	38
Место созыва	39
Дата созыва	40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
VI.	УЧАСТИЕ - ОРГАНИЗАЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ - ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	41 - 44
	Участие	41 - 42
	Организация Конференции	43
	Правила процедуры	44
VII.	РАСХОДЫ ПО ПРОВЕДЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ	45 - 48

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ОЦЕНКИ РАСХОДОВ ПО ПРОВЕДЕНИЮ
КОНФЕРЕНЦИИ

I. КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА

Международная конференция по правам человека 1968 года

1. Резолюцией 1961 (XVIII), принятой 12 декабря 1963 г., Генеральная Ассамблея назначила 1968 год, в котором будет отмечаться двадцатая годовщина принятия и провозглашения Всеобщей декларации прав человека, Международным годом прав человека. Резолюцией 2081 (XX), принятой 20 декабря 1965 г., Ассамблея вновь подтвердила свою уверенность в том, что 1968 год должен быть посвящен усиленной национальной и международной деятельности и мероприятиям в области прав человека, а также международному обзору достижений в этой области. Ассамблея выразила свое убеждение в том, что обзор достижений в области прав человека можно было бы с пользой сделать на международной конференции, и постановила созвать Международную конференцию по правам человека в 1968 году "в целях дальнейшего развития принципов Всеобщей декларации прав человека, расширения и обеспечения политических, гражданских, экономических, социальных прав и прав в области культуры и ликвидации всякой дискриминации и лишения прав и основных свобод человека по признакам расы, цвета кожи, пола, языка и религии и, в частности, содействия ликвидации апартеида".

2. В пункте 13 резолюции 2081 (XX), поясняя далее цели Конференции, говорится, что Конференция должна:

"а) рассмотреть результаты, достигнутые в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека;

б) определить эффективность методов, применяемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в особенности в отношении ликвидации всех форм расовой дискриминации и политики апартеида;

и
с) разработать и составить программу дальнейших мероприятий, которые будут проведены после празднования Международного года прав человека".

Подготовительный комитет Международной конференции по правам человека

3. В пункте 14 резолюции 2081 (XX) Генеральная Ассамблея, в консультации с Комиссией по правам человека, учредила Подготовительный комитет Международной конференции по правам человека, состоящий из семнадцати членов "для окончательной подготовки Конференции в 1968 году и, в частности, для выработки предложений для рассмотрения их Генеральной Ассамблеей, касающихся повестки дня, продолжительности и места проведения Конференции, а также средств покрытия расходов Конференции, и для организации и руководства подготовкой необходимых исследований по оценке расходов и другой документации".

4. В пункте 17 Подготовительному комитету было предложено "представлять доклады о ходе подготовки, с тем чтобы такие доклады могли быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на двадцать первой и двадцать второй сессиях".

5. В пункте 15 Председателю Генеральной Ассамблеи было предложено назначить членов Подготовительного комитета, восемь из которых должны были быть назначены от государств, представленных в Комиссии по правам человека, и два - от государств, представленных в Комиссии по положению женщин. В соответствии с этой просьбой Председатель Генеральной Ассамблеи назначил членами Подготовительного комитета следующие государства-члены Организации: Индия, Иран, Италия, Канада, Нигерия, Новая Зеландия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Югославия и Ямайка.

6. В пункте 16 резолюции Генеральному секретарю было предложено назначить Исполнительного секретаря Конференции из состава Секретариата и оказать Подготовительному комитету всю необходимую помощь. Во исполнение этого поручения Генеральный секретарь назначил Исполнительным секретарем Конференции Директора Отдела по правам человека г-на Марка Шрайбера.

Первая серия заседаний Подготовительного комитета

7. Подготовительный комитет был созван Генеральным секретарем 9 мая 1966 г. и провел десять заседаний между этой датой и 20 мая 1966 года. Дальнейшая серия заседаний состоялась между и июня в целях утверждения настоящего доклада.

8. Члены Комитета были представлены следующими лицами:

- | | |
|--|--|
| <u>Индия:</u> | Г-н Гопаласвами Партхасаратхи
Г-н Б.К. Мишра (Заместитель)
Г-н С.К. Сингх (Заместитель)
Г-н К.П. Саксена (Советник) |
| <u>Иран:</u> | Г-н Манучехр Фарташ
Г-н Мортеза Джалили (Заместитель) |
| <u>Италия:</u> | Г-н Марио Франци
Г-н Карло-Мария Росси Арно (Заместитель)
Г-н Джiovани Сколамьеро (Заместитель) |
| <u>Канада:</u> | Г-н Жиль Гронден
Г-жа Мэри Флетчер (Заместитель) |
| <u>Нигерия:</u> | Г-н А.А. Мохаммед |
| <u>Новая Зеландия:</u> | Г-н Христофор Д. Биби |
| <u>Польша:</u> | Г-н Югениуш Визнер
Г-н Богдан Валевский (Заместитель) |
| <u>Соединенное Королевство
Великобритании и
Северной Ирландии:</u> | Г-н Дж. Дж. Тейлор
Г-жа С.Е. Харден (Заместитель) |
| <u>Соединенные Штаты Америки:</u> | Г-н А. Эдвард Эльмендорф
Г-н Рассел Дж.Фиппс (Заместитель) |
| <u>Сомали:</u> | Г-н Абдурахим Абби Фарах
Г-н Мохамед Варсама (Заместитель) |
| <u>Союз Советских
Социалистических Республик:</u> | Г-н Е.Н. Насиновский
Г-н Л.И. Вереникин (Заместитель) |
| <u>Тунис:</u> | Г-н Тайеб Слим
Г-н Монжи Сали (Заместитель)
Г-н Хамдане Бен Аисса (Заместитель) |
| <u>Уругвай:</u> | Г-н Даниэль Уго Мартинс
Г-н Энрике Родригес Фабрегат
Г-н Матео Маркес-Сере |

<u>ФИЛИППИНЫ:</u>	Г-н Сальвадор П. Лопес Г-н Вирхилио К. Наньягас (Заместитель) Г-н Антонио Дж. Уй (Советник)
<u>Франция:</u>	Г-н Ив Буле
<u>Югославия:</u>	Г-н Антун Духачек Г-н Зоран Лазаревич (Заместитель)
<u>Ямайка:</u>	Г-н Е.Р. Ричардсон Г-н Гордон О. Уэлс (Заместитель) Г-жа Анджела Е.В. Кинг (Советник)

Постоянное представительство Пакистана при Организации Объединенных Наций назначило наблюдателем г-на Насеема Мирза.

9. Специализированные учреждения были представлены следующими лицами:

<u>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО):</u>	Г-н Джозеф Орр
<u>Международная организация труда (МОТ):</u>	Г-н Файзал М. Абдель-Рахман
<u>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО):</u>	Г-н Аздрубал Сальсаменди
<u>Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ):</u>	Г-жа Вера Кальм

10. На своем первом заседании Комитет избрал следующих должностных лиц:

<u>Председателем:</u>	Г-на Тайеба Слима (Тунис)
<u>Заместителями</u>	Г-на Манусехра Фарташа (Иран)
<u>Председателя:</u>	Г-на Е.Р. Ричардсона (Ямайка) Г-на Югениуша Визнера (Польша)
<u>Докладчиком:</u>	Г-на Христофора Д. Биби (Новая Зеландия)

11. Директор Отдела по правам человека и Исполнительный секретарь Международной конференции по правам человека г-н Марк Шрайбер представлял Генерального секретаря. Г-н Валентин Романов исполнял обязанности секретаря Комитета на его первых десяти заседаниях. После того как г-н Романов покинул центральные учреждения Организации Объединенных Наций, получив другое назначение, его заменил

12. Комитет утвердил следующую повестку дня для этой первой серии своих заседаний (A/CONF.32/PC/2):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы Подготовительного комитета
4. Подготовка Международной конференции по правам человека
 - a) Повестка дня Конференции
 - b) Продолжительность Конференции
 - c) Место и дата проведения Конференции
 - d) Способы покрытия расходов Конференции
 - e) Организация и руководство подготовкой необходимых исследований по оценке расходов и другой документации
 - f) Подготовка проекта правил процедуры Конференции
 - g) Прочие вопросы, относящиеся к подготовке Конференции
5. Доклад Подготовительного комитета двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи о ходе подготовки Международной конференции по правам человека.

13. Для облегчения работы Комитета Генеральный секретарь представил рабочие документы по следующим вопросам: краткий обзор действий, предпринятых органами Организации Объединенных Наций в отношении проведения Международной конференции по правам человека в 1968 году (A/CONF.32/PC/L.1); выдержки из предварительных отчетов двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся подготовки Конференции (A/CONF.32/PC/L.2); предварительная смета расходов Конференции (A/CONF.32/PC/L.3); и избранные резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, относящиеся к вопросу о созыве международных конференций (A/CONF.32/PC/L.5).

Будущие заседания Комитета

14. Рассматривая функции, возложенные на него Генеральной Ассамблеей, Комитет пришел к заключению, что он будет собираться периодически до момента открытия Конференции, когда такие заседания окажутся необходимыми в свете событий, влияющих на подготовку Конференции. Комитет уполномочил своего Председателя созывать заседания

во всех случаях, когда это будет целесообразно, после консультации с другими должностными лицами.

Сотрудничество с Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин

15. Комитет принял к сведению резолюцию 7 (XXII), принятую 1 апреля 1966 г. Комиссией по правам человека, в которой Комиссия выразила "свою готовность сотрудничать с Генеральной Ассамблеей и с Подготовительным комитетом в целях завершения подготовки Международной конференции по правам человека в 1968 году" и предложила Подготовительному комитету осведомлять ее и Комиссию по положению женщин о событиях, относящихся к Конференции. Подготовительный комитет просил своего Председателя выразить Председателю Комиссии по правам человека признательность Подготовительного комитета за его предложение сотрудничать и сообщить ему, что доклады Подготовительного комитета о ходе его работы Генеральной Ассамблее будут доведены до сведения Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин. Комитет, кроме того, просил Секретариат препроводить Председателю Комиссии по правам человека и Председателю Комиссии по положению женщин всю документацию Комитета для использования ее по их собственному усмотрению.

16. Комитет также уделил внимание пункту 9 резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи, в котором Комиссии по положению женщин было предложено участвовать и сотрудничать на всех этапах работы по подготовке к Международному году прав человека. Комитет принял к сведению резолюцию 16 (XIX), принятую Комиссией по положению женщин 8 марта 1966 г., в которой Комиссия заявила, что она "считает необходимым включить в программу проведения Международного года прав человека... вопрос о правах женщин в современном мире". Было высказано мнение, что на своей следующей сессии в 1967 году Комиссия по положению женщин может пожелать далее рассмотреть формулировку предложения, касающегося точной программы прогресса женщин, которое Комитет мог бы рассмотреть в целях включения в повестку дня Конференции. Председатель Подготовительного комитета в письменной форме

/...

обратился к Председателю Комиссии по положению женщин, изъявив готовность Подготовительного комитета рассмотреть любые предложения, которые Комиссия по положению женщин может пожелать представить по этому вопросу, равно как и любые рекомендации, которые Председатель Комиссии по положению женщин может сделать в отношении дальнейшего сотрудничества между Комитетом и Комиссией.

Первый доклад Комитета о ходе работы

17. Закончив свое первое рассмотрение вопросов, переданных ему Генеральной Ассамблеей, Подготовительный комитет решил представить настоящий доклад о ходе работы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее двадцать первой очередной сессии, оставив, однако, за собой право представить дополнительный доклад в случае достижения дальнейших широких соглашений по вопросам, относящимся к Конференции, между членами Комитета. Подготовительный комитет намерен продолжать свою работу в течение 1967 года и представить более полный доклад о подготовке Конференции двадцать второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Настоящий доклад содержит согласованные в целом заключения Подготовительного комитета, а также краткое указание на расходящиеся мнения, выраженные по вопросам, рассматривавшимся Комитетом. Заявления отдельных делегаций по вопросам, рассматривавшимся Подготовительным комитетом, запротоколированы в кратких отчетах Комитета (A/CONF.32/PC/SR.1-).

II. ЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕР КОНФЕРЕНЦИИ

18. До рассмотрения повестки дня, предложенной для Конференции, и других вопросов, относящихся к ее организации, Подготовительный комитет рассмотрел, приняв за исходную точку дискуссии, проведенные ранее по этому вопросу в Генеральной Ассамблее и в других органах Организации Объединенных Наций, значение, которое следует придать Конференции и сущности и характеру ее работы. Выразалась надежда, что Конференция явится важным шагом на пути дальнейшего поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам, и поэтому, как говорится в резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи - вкладом в укрепление международного мира и дружественных отношений между народами. В этой связи указывалось, что перед Организацией Объединенных Наций стоит тройкая цель: поддерживать мир - ответственность за достижение этой цели возложена на Совет Безопасности и другие политические органы; обеспечить, чтобы мир содействовал улучшению судьбы всех тех, кто еще живет в бедности - это является целью экономических и социальных органов Организации Объединенных Наций; и обеспечить, чтобы мир и экономический и социальный прогресс сопровождались растущим уважением к достоинству человека и большей свободе для человечества. Третья цель до некоторой степени вытекает из первых двух; до настоящего времени Организация Объединенных Наций уделяла этой цели недостаточное внимание, и Конференция сможет дать возможность сосредоточить внимание мира на первостепенном значении, которое Организация Объединенных Наций придает правам человека. Конференция поэтому сможет быть вехой в истории Организации Объединенных Наций; она, несомненно, будет главным международным событием Международного года прав человека и должна быть подготовлена так, чтобы иметь благотворное влияние на все развитие международной деятельности в области прав человека после 1968 года.

19. Как предписывалось Генеральной Ассамблеей, Конференция прежде всего рассмотрит достижения в области прав человека за последние двадцать лет. Высказывалось мнение, что этот обзор не должен вылиться

лишь в простое перечисление значительных успехов, достигнутых на международном, региональном и национальном уровнях. В ходе этого обзора должны также быть выявлены главные препятствия, с которыми пришлось сталкиваться в области прав человека после принятия Всеобщей декларации прав человека. В этой связи упоминалось о том, что грубые и систематические нарушения прав человека и основных свобод, возведенные в ранг государственной политики, неизбежно должны быть обсуждены конструктивным путем. Обзор имел бы особое значение, если бы при проведении его подчеркивались существенные потребности современного мира. Конференция также произведет оценку эффективности методов, применяемых системой Организации Объединенных Наций в области прав человека. На основе этого обзора достигнутого прогресса и оценки методов будут выведены положительные заключения и сформулирована программа будущей работы. Согласно резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи, Конференция должна уделить особое внимание вопросам расовой дискриминации в целом и апартеиду в частности. Была выражена надежда, что эти вопросы будут обсуждаться в свете особой роли, которую смогут сыграть при их разрешении программы и методы в области прав человека.

20. Высказывалось мнение, что при рассмотрении некоторых аспектов прав человека Конференция не должна упускать из виду значение международного сотрудничества в деле осуществления Всеобщей декларации. Этот вопрос имел особое значение для некоторых развивающихся стран, борющихся за то, чтобы в обстановке бедности и безработицы, обеспечить своих граждан работой, образованием и соответствующим уровнем жизни.

21. Комитет уделил особое значение необходимости того, чтобы прения на Конференции велись со сдержанностью, умеренностью и объективностью в атмосфере предельно свободной от взаимных политических обвинений. Чисто политических соображений следует избегать, так как они могут должным образом обсуждаться в других форумах Организации Объединенных Наций, и дискуссии должны проводиться на высоком

моральном уровне. Положительный и конструктивный подход к Конференции со стороны всех участвующих значительно поможет обеспечить ее престиж и успех.

22. Подчеркивалось, что уровень участия значительно повлияет на характер прений, и была выражена надежда, что Конференция поможет установить контакт между выдающимися людьми с признанным в международном плане положением, некоторые из которых обычно не присутствовали на заседаниях органов ООН и смогут сделать ценный вклад в улучшение понимания программ Организации Объединенных Наций в области прав человека. Конференция не будет подчинена какому-либо другому органу Организации Объединенных Наций и будет действовать в значительной степени независимо. Ожидается, что участники Конференции получат в результате ее работы ясный план дальнейшей международной деятельности в области прав человека и обретут новую решимость, которая заставит их страны стремиться к положительным достижениям, о которых сообщат другие государства.

23. Члены Комитета согласились с тем, что, если хотят, чтобы Конференция была возможно более плодотворной и эффективной и таким образом был сделан эффективный вклад в достижение провозглашенных в Уставе ООН целей в области прав человека - то тогда следует подготовить ее чрезвычайно тщательно. В последующих частях настоящего доклада Комитет излагает предварительные заключения, к которым он пришел по организационным вопросам, переданным ему Генеральной Ассамблеей. Комитет, кроме того, надеется рассмотреть вновь эти вопросы в будущем и представить Генеральной Ассамблее более подробные заключения.

III. ПОВЕСТКА ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ

24. Одной из конкретных задач Подготовительного комитета, согласно резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи, является представить предложения в связи с повесткой дня Конференции. При рассмотрении этого вопроса Комитет следовал принципам, изложенным в пункте 13 резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи, которые приводятся в пункте 2 настоящего доклада.

25. Подготовительный комитет уделил достаточное внимание вопросу о том, в какой степени в повестку дня Конференции следует включать вопросы по методу отбора. Некоторые представители придерживались мнения, что повестка дня должна быть всеохватывающей в том смысле, что это позволит провести независимое рассмотрение целого ряда прав человека и основных свобод. Высказывалась мысль, что, несмотря на то, что резолюция 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи делает особый упор на искоренение расовой дискриминации и политики апартеида, она явно предусматривает, что Конференция должна иметь дело с поощрением всех принципов, содержащихся во всеобщей декларации. Сосредоточение внимания в повестке дня Конференции на некоторых аспектах прав человека за счет исключения других означало бы, что некоторые нарушения менее недопустимы, чем другие.

26. Другие представители считали, что при составлении повестки дня Комитет не должен задаваться слишком большими целями, так как Конференция не будет иметь достаточно времени, для того чтобы охватить всю область прав человека сколько-нибудь полезным образом. Поэтому лучше было бы сосредоточиться на первостепенных вопросах сегодняшнего дня и на тех правах человека, которые имеют решающее значение спустя двадцать лет после принятия Всеобщей декларации. Если не будет произведен отбор вопросов для повестки дня, Конференция явится простым форумом для общего обсуждения прав человека. Поэтому в настоящее время Комитет должен ограничиться указанием главных и существенных вопросов, которые следует включить в повестку дня, хотя это и не мешает добавить на более поздней стадии другие вопросы,

с тем чтобы Генеральная Ассамблея обсудила их в 1967 году. Отмечалось, что, даже если Конференция решит сосредоточиться только на главных вопросах, ее участники все же смогут высказаться по другим правам человека, так как все они тесно связаны между собой. Было предложено включить на настоящей стадии в число срочных и важных вопросов повестки дня следующие вопросы: i) ликвидация расовой дискриминации и политики апартеида и ii) всеобщее признание права на самоопределение и предоставление независимости колониальным странам и народам и их влияние на поощрение индивидуальных прав человека и свобод.

27. Другие вопросы, о которых упоминалось, как о заслуживающих особого обсуждения на Конференции, были следующие: объединенная долгосрочная программа охраны прав женщины; права ребенка; право на работу и права рабочих; права меньшинств; и искоренение рабства. Упоминалось также о необходимости обеспечить, чтобы соответствующее место было отведено таким важным гражданским и политическим правам, как свобода слова, мнений и свобода печати, которые имеют особое отношение к пользованию другими правами и, в частности, свободе от расовой дискриминации, а также праву на свободное и справедливое судебное разбирательство и на свободу передвижения.

28. В Комитете была достигнута общая договоренность о том, что повестка дня Конференции должна быть сосредоточена прежде всего на прогрессе в области прав человека на международном и, там, где в этом есть необходимость, на региональном уровне. Прогресс на национальном уровне, однако, будет несомненно затронут, и могут быть найдены пути, следуя которым международные усилия смогут увенчаться успехом на основе использования опыта, методов и институтов отдельных стран. С другой стороны, подробное изложение Конференцией видов деятельности отдельных стран сможет породить сложные проблемы, связанные с вопросом национального суверенитета. Трудно будет также удерживать прения подобного рода в разумных рамках на Конференции, время которой будет ограничено. Было внесено предложение о том, что в той степени,

в которой участники Конференции будут касаться событий в национальном масштабе, желательно в общем, чтобы они ограничивались обсуждением положения в их соответственных странах.

29. В связи с повесткой дня Конференции были внесены конкретные предложения в рабочих документах, представленных Соединенным Королевством (Рабочий документ № 1), Индией, Нигерией, Сомали, Тунисом и Югославией (Рабочий документ № 2), Ираном и Ямайкой (Рабочий документ № 3) и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CONF.32/PC/L.4). Эти предложения вместе с предложением, внесенным в устной форме представителем Польши (A/CONF.32/PC/SR.6), обсуждались на неофициальных совещаниях между их авторами и другими делегациями. Вслед за этими консультациями Комитет одобрил следующее предложение с условием, что к нему можно будет сделать добавление в ходе продолжения работы Подготовительного комитета. Высказывалась мысль о том, что впоследствии может оказаться полезным, в соответствии с обычной практикой, подготовить аннотированный вариант окончательной повестки дня Конференции:

IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

30. Как предписано резолюцией 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи, Подготовительный комитет изучил вопрос о документации, которую необходимо будет представить в распоряжение Конференции.

Информация от региональных межправительственных организаций и специализированных учреждений

31. Комитет принял к сведению в этой связи пункт 8 резолюции 2081 (XX), в котором Генеральная Ассамблея просит "компетентные в этой области региональные межправительственные организации представить в распоряжение намечаемой на 1968 год международной конференции полную информацию о их достижениях, программах и других мероприятиях, имеющих целью обеспечить защиту прав человека". Выразалась надежда, что эти организации, а также специализированные учреждения представят Конференции интересующую информацию как можно раньше, чтобы дать возможность участникам Конференции изучить относящиеся к вопросу данные заблаговременно до ее начала.

Сотрудничество с ЮНИТАР

32. В ответ на пожелания о том, чтобы Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций подготовил некоторые исследования, которые составят часть документации для Конференции, г-н Габриэль д'Арбусье, исполнительный директор института, который присутствовал на девятом и десятом заседаниях Подготовительного комитета, заявил, что политика института состоит в том, чтобы в программах исследований уделялось значительное место вопросам прав человека. Институт рассматривает вопрос о подготовке всеобъемлющего сравнительного анализа мер, принятых на международном и национальном уровнях, по борьбе с расовой дискриминацией. Институт также готов подготовить более общий документ, определяющий некоторые коренные проблемы, по которым было бы желательно провести дальнейшие исследования с целью достижения более эффективной защиты прав человека и основных свобод. Институт, который имеет полную

возможность осуществить программы в сотрудничестве с высшими учебными заведениями и официальными органами, также готов рассмотреть вопрос о подготовке других исследований, в дополнение к исследованию о расовой дискриминации, которые могут быть предложены ему Комитетом. Члены Комитета выразили признательность исполнительному директору ЮНИТАР за его заявление.

Характер документации для Конференции

33. Комитет выразил общее мнение о том, что хотя важно, чтобы Конференция имела в своем распоряжении полезную и относящуюся к вопросу информацию, которая бы облегчила и ускорила ее работу, при подготовке требующейся документации, следует должным образом учитывать необходимость в экономии усилий и ресурсов, а также необходимость продуктивности этой подготовки. Следует полностью использовать существующую документацию по вопросам прав человека, которая имеется в распоряжении Секретариата и пользоваться, где необходимо, помощью ЮНИТАР.

34. Была достигнута договоренность о том, что хотя бы для начала должны быть подготовлены два исследования описательного и фактологического характера, соответствующие первым двум целевым установкам, содержащимся в пункте 13 резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи. Первое исследование отразит меры, осуществленные в рамках Организации Объединенных Наций в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека. Второе, коснется методов, используемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в особенности в отношении ликвидации всех форм расовой дискриминации и проведения политики апартеида. В последнее исследование могут быть включены относящиеся к проблеме предложения, которые были представлены, но которые не проводились в жизнь. В ответ на предложения одного представителя, представитель Генерального секретаря указал, что Секретариат мог бы подготовить короткие предварительные доклады к середине сентября; более полные доклады будут готовы в первой половине 1967 года и возможно придется

выпустить дальнейшие дополнения до открытия Конференции. Комитет оставил открытой возможность получения дальнейших фактологических докладов из других источников в более позднее время.

Документация, касающаяся оценки эффективности используемых методов
35. Члены Комитета разделились по вопросу о том, должна ли документация для Конференции включать критическую оценку методов и приемов применявшихся до сего времени Организацией Объединенных Наций в области защиты прав человека в международном масштабе, а возможно также рекомендации по их улучшению. Некоторые представители считали, что исследования, содержащие такую оценку, являются важной частью подготовки по этому аспекту Конференции и что это уже было признано в пункте 14 резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи. Такая работа вероятно может быть затруднительной для Секретариата и должна быть поручена видным экспертам, хорошо знакомым с вопросами прав человека и привлеченным из стран с различными правовыми и социальными системами. Другие представители отметили, что задача оценки методов, используемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека, была поручена Генеральной Ассамблеей в резолюции 2081 (XX) самой Конференции, а не экспертам, и что такая функция не может передаваться. В этой связи они указывали, что эксперты со стороны не могут быть призваны для оценки работы Организации Объединенных Наций, являющейся организацией суверенных государств. Кроме того, они возражали против использования независимых консультантов не только по соображениям экономии, но также и потому, что, по их мнению, невозможно найти независимых экспертов, которые бы были всеми признаны в качестве таковых. Во всяком случае, они считали, что Секретариат совершенно компетентен взять на себя ответственность по выполнению задачи составления всей необходимой документации, поскольку он следил за ходом деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в течение двадцати лет и поскольку он состоит из персонала отобранного в соответствии с критерием справедливого географического распределения,

/...

который обеспечил представительство всех философских политических систем.

36. Комитет согласился с тем, что Секретариату должна быть предоставлена большая свобода при подготовке документации для Конференции под общим руководством Подготовительного комитета. Комитет считает, что в случае необходимости Генеральный секретарь будет подыскивать внутри и вне Секретариата квалифицированных лиц, имеющих опыт работы в различных социальных и правовых системах для того, чтобы помочь в подготовительной работе Конференции, но которые будут работать под его наблюдением и контролем. 7

V. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ, МЕСТО И ДАТА СОЗЫВА КОНФЕРЕНЦИИ

37. Упоминалось о том, что, поскольку Международная конференция по правам человека является единственной специальной конференцией 1968 года, официально одобренной до сего времени Генеральной Ассамблеей, и центральным событием в ходе празднования Международного года прав человека, ей, по-видимому, необходимо обеспечить первоочередность.

Продолжительность

38. Комитет рассмотрел вопрос о приемлемой продолжительности Конференции в свете круга вопросов, которые, как ожидают, охватит Конференция. В то время как некоторые представители считали, что Конференция должна иметь возможность соответствующим образом рассмотреть вопросы ее повестки дня в течение двухнедельного срока, другие представители исходили из того, что, учитывая количество участников, важность и сложность вопросов, подлежащих рассмотрению, потребуется по крайней мере пять недель. Большинство Комитета считало, что для конференции указанного типа три недели, с возможным добавлением одного или двух дней, явятся разумным сроком, и это даст возможность принять в ней активное участие выдающимся личностям, имеющим международную репутацию в области прав человека.

Место созыва

39. Вопрос о созыве Конференции обсуждался в свете ряда факторов, включая расходы по ее проведению и дату созыва (см. ниже пункт 46). Некоторые представители высказались за проведение Конференции в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, другие — за проведение ее в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Остальные представители не высказали своего твердого предпочтения ни в отношении Нью-Йорка, ни в отношении Женевы. Согласились на том, что Комитет должным образом рассмотрит предложения государств-членов, желающих выступить в качестве принимающей стороны Конференции, при условии, что такого рода предложения будут сделаны в пределах разумного срока.

/...

Дата созыва

40. Что касается даты созыва Конференции, то большинство представителей считало, что Конференция не должна проводиться вместе с очередной двадцать третьей сессией Генеральной Ассамблеи, а, наоборот, должна явиться отдельным событием, на котором будет полностью сконцентрировано внимание мирового общественного мнения. Некоторые представители предложили, что наиболее подходящим временем проведения Конференции явится май или июнь, а другие выразили пожелание созвать ее позже летом в зависимости от решения, принятого в отношении места созыва.

VI. УЧАСТИЕ - ОРГАНИЗАЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ - ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Участие

41. Комитет пришел к соглашению, что делегации на Конференцию должны состоять из представителей, свободно выбранных своими правительствами. Некоторые представители выразили надежду, что правительства включат в состав своих делегаций высококвалифицированных экспертов по вопросам прав человека. Некоторые представители выразили мнение, что работа Конференции должна быть универсальной с точки зрения участия в ней всех государств.

42. Вопрос об участии на Конференции представителей специализированных учреждений и некоторых правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, был оставлен на дальнейшее рассмотрение. Хотя некоторые представители уделили большое внимание вопросу о таком участии, было достигнуто соглашение, что организациям, не представляющим правительства, не может быть предоставлен статут, равный статуту правительственных представителей. Один представитель высказался против участия неправительственных организаций.

Организация Конференции

43. Был предварительно рассмотрен вопрос о структуре Конференции с точки зрения ее комитетов. Один представитель высказал мнение, что после избрания своих должностных лиц и заслушания общих заявлений Конференция учредит по крайней мере четыре комитета для рассмотрения конкретных пунктов повестки дня, если исходить из того, что комитеты должны рассмотреть всесторонне вопросы в относительно ограниченное время. Напротив, другой представитель заявил, что работа Конференции может быть осуществлена наиболее эффективным образом одним комитетом полного состава с возможным проведением в виде дополнения заседаний Комитета по проверке полномочий и некоторых рабочих групп. Большинство членов пришло к выводу, что, как минимум, ежедневно необходимо будет проводить четыре заседания.

/...

Правила процедуры

44. Комитет постановил рассмотреть вопрос о правилах процедуры Конференции в ходе заседаний, которые он проведет в 1967 году. Комитет предложил Секретариату подготовить к этому времени проект правил процедуры, основанный на правилах процедуры других правительственных конференций Организации Объединенных Наций.

VII. РАСХОДЫ ПО ПРОВЕДЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

45. По указанию Генеральной Ассамблеи, Комитет рассмотрел вопрос о способах погашения расходов по проведению Конференции. Комитет считает, что расходы, связанные с проведением Конференции, должны оплачиваться за счет средств обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций и что в бюджете на 1967 и на 1968 годы должны быть предусмотрены соответствующие ассигнования. В соответствии с установившейся в Организации Объединенных Наций практикой стоимость проезда и суточные представителей оплачиваются заинтересованными правительствами. Если только будет принято приглашение какого-либо государства-члена устроить Конференцию на его территории, ожидается, что это государство-член возьмет на себя дополнительные расходы Организации Объединенных Наций по проведению Конференции на его территории.

46. По просьбе Комитета, Секретариат представил предварительные сметы расходов по проведению Конференции, основанные на текущих расходах по проведению конференций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Отделении ООН в Женеве; назначение предварительных смет заключалось в том, чтобы дать Комитету общее представление в отношении связанных с этим расходов. Эти предварительные сметы прилагаются к настоящему докладу (Приложение I).

47. Некоторые представители подчеркнули, что если хотят чтобы Конференция достигла ценных результатов, то должна быть представлена гарантия в том, что она будет располагать всем необходимым персоналом и соответствующим обслуживанием. Было внесено предложение о том, чтобы на Конференции было не три, а четыре рабочих языка, т.е. английский, французский, русский и испанский. В этой связи некоторые представители обратили внимание на существующую практику в Генеральной Ассамблее. Был обсужден вопрос относительно количества проводимых ежедневно одновременных заседаний и относительно места проведения Конференции. Отмечалось, что проведение Конференции в Женеве, а не в Нью-Йорке, повлечет за собой значительно большие

расходы для Организации, но в то же время ряд правительств возможно сочтет более выгодным для себя послать своих делегатов в Женеву. Один представитель выразил предположение, что функции Секретариата по подготовке и обслуживанию Конференции могут быть обеспечены Отделом по правам человека и другими существующими службами, если только Отдел по правам человека сможет отказаться от некоторой своей текущей деятельности или отложить ее на более позднее время.

Представитель Генерального секретаря отметил, что персонал Отдела по правам человека полностью занят текущей деятельностью, которая была предпринята по исполнению решений компетентных органов Организации Объединенных Наций, и что Секретариат не может по своему собственному усмотрению изменить существующий порядок очередности в программах работ. Один представитель указал, что будет достигнута значительная экономия средств, если будет принято решение о том, чтобы вспомогательные органы, занимающиеся вопросами прав человека, не проводили своих заседаний в 1968 году.

48. Для того, чтобы ответить на вопросы, поднятые членами Комитета, Секретариат запросил дополнительную информацию.